

Keuzedeel mbo

# **Vaktechnisch Engels voor de machinist railvervoer**

Code

**K1199**

Ontwikkeld door: SBB

Penvoerder: Sectorkamer mobiliteit, transport, logistiek en maritiem

# 1. Algemene informatie

D1: Vaktechnisch Engels voor de machinist railvervoer

## Studielast

240

## Beroepsvereisten

Nee

## Certificaten

Nee

## Ontwikkeld voor kwalificatie(s)

Zie bijlage op [www.s-bb.nl/kwalificatiedossiers](http://www.s-bb.nl/kwalificatiedossiers)

## Toelichting

Het niveau van de Engelse taal in dit keuzedeel betreft A2. Basisgebruiker volgens de CEFR (Common European Framework of Reference for Languages).

### Relevantie van het keuzedeel

Het transport per rail is een van de belangrijkste vervoersmiddelen voor het vervoeren van goederen en/of personen in Nederland. De machinist heeft hierin als taak het zelfstandig, verantwoordelijk en veilig besturen van spoorvoertuigen (aangaande categorie B; spoorvoertuigen voor het vervoer van reizigers en voor het vervoer van goederen).

Het spoorbeveiligingssysteem, European Rail Traffic Management System (ERTMS) wordt ingevoerd op internationale lijnen en als de standaard voor heel Europa. Dit betekent dat ook op grote delen en de drukste trajecten van het nationale spoor het ERTMS zal worden ingevoerd en de beginnend beroepsbeoefenaar het vakjargon in het Engels moet kunnen toepassen. Daarnaast is communicatie een belangrijk onderdeel bij de taakuitoefening van de machinist railvervoer en is het daarom van belang dat de beginnend beroepsbeoefenaar dit specifieke jargon kan toepassen in verschillende communicatievormen (wat is wanneer gepast) en gebruik maakt van de juiste vocabulaire (denk bijvoorbeeld aan de communicatie met een klant of een memo binnen het bedrijf versus een gesprek met een familielid).

Het is nodig dat de beginnend beroepsbeoefenaar hiervoor Engelstalige spreek-, schrijf- en leesvaardigheden in combinatie en in verschillende situaties kan toepassen. Daarnaast zorgt het hebben van deze kennis en vaardigheden voor betere doorstroombmogelijkheden van nationaal naar internationaal vervoer. De beginnend beroepsbeoefenaar vergroot daardoor met dit keuzedeel zijn kansen op de arbeidsmarkt.

### Beschrijving van het keuzedeel

In dit keuzedeel staan spreekvaardigheden (spreken en gesprekken voeren), schrijfvaardigheden en lezen van de Engelse taal centraal. De beginnend beroepsbeoefenaar leert om in (eenvoudige) werksituaties in het Engels te communiceren met zowel klanten als medewerkers. Daarnaast kan hij na het doorlopen van dit keuzedeel de mededelingen/informatie (announcements) in het Engels omroepen, kan hij in het Engels eenvoudige boodschappen opschrijven, vaktechnische documenten in het Engels lezen en interpreteren en beheerst de beginnend beroepsbeoefenaar het vakjargon in de Engelse taal.

### Branchevereisten

Nee

### Aard van keuzedeel

Verdiepend

## 2. Uitwerking

### D1-K1: Past Engels vakjargon toe

#### Complexiteit

De machinist railvervoer werkt bij een (internationale) spoorwegonderneming die goederen en/of personen vervoert. De werkplek van de machinist railvervoer is in/rond de cabine van de locomotief. De complexiteit van het railvervoer neemt toe omdat met name op internationale treinen Engels de voertaal is en bij luchthavens, belangrijke opstappunten en toeristische plaatsen het Nederlands vergezeld dient te gaan van een in het Engels uitgesproken 'announcement'. Tevens brengt het gebruik van ERTMS Engelstalig vakjargon, 'de Modes' met zich mee. Deze modes zijn niet vertaald. Daarnaast moet de beginnend beroepsbeoefenaar ook schriftelijk kunnen communiceren met de klant en/of collega's door middel van bijvoorbeeld een email of memo. Hiervoor moet de beginnend beroepsbeoefenaar de taalvaardigheden spreken, gesprekken voeren, schrijven en lezen op A2 niveau beheersen (met name de vakjargon) en deze kunnen toepassen in verschillende werksituaties.

#### Verantwoordelijkheid en zelfstandigheid

De beginnend beroepsbeoefenaar werkt onder verantwoordelijkheid van zijn leidinggevende. Bij onduidelijkheden kan hij een beroep doen op zijn leidinggevende of een collega. Tevens moet hij op de werkvloer met collega's in het Engels eenvoudige werkgerelateerde gesprekken kunnen voeren wanneer dit van toepassing is op de werksituatie.

#### Vakkennis en vaardigheden

De beginnend beroepsbeoefenaar:

- bezit kennis van gangbaar Engelstalig vakjargon (zoals spoorse- en ERTMS-begrippen))
- heeft kennis van de begrippenlijst van het VVRV (veiligheid & vakmanschap railvervoer)
- kan Engelstalige normen, voorschriften, richtlijnen, technische manuals et cetera, lezen en duiden.
- kan Engelstalige omroepen (announcements) in reizigerstreinen uitvoeren (zoals belangrijke wijzigingen voor de passagiers)
- kan met collega's in het Engels in (eenvoudige) werksituaties gesprekken voeren (bijvoorbeeld bij het gebruik van ERTMS)
- kan met de klant in het Engels in (eenvoudige) situaties gesprekken voeren (bijvoorbeeld bij luchthavens en andere toeristische opstapplaatsen)
- kan Engelstalige opdrachten lezen en begrijpen
- kan een reeks zinnen gebruiken om in eenvoudige bewoordingen werkzaamheden binnen het bedrijf mondeling te beschrijven
- kan een korte, eenvoudige boodschap opschrijven met betrekking tot de eigen werkzaamheden (zoals een email naar de klant of een memo binnen het bedrijf)